

Wspólnie żyć, wspólnie wzrastać!
Tydzień Międzykulturowy 2019 w Greifswaldzie
(Skrót programu)



**ZUSAMMEN LEBEN,
ZUSAMMEN
WACHSEN.**



Poniedziałek, 09.09.2019 | 20:30 | Theater Vorpommern, Robert-Blum Str.

Film: Über Grenzen – Der Film einer langen Reise. (Przez granice – Film długiej podróży)
Wydarzenie klubu filmowego Casablanca e.V. *Wstęp: 4 €*

Sobota, 14.09.2019 | 16:00 – 19:00 | St. Spiritus, Lange Str. 49/51

Wspólne Otwarcie Tygodnia Międzykulturowego i Bazaru Możliwości. Radosne rozpoczęcie i oficjalne powitanie przy armeńskiej muzyce. *Wstęp wolny*

[Niedziela, 15.09.2019 | 10:15](#) | St. Marien Greifswald, Brüggstraße 35
Nabożeństwo ekumeniczne. Wstęp wolny

[Niedziela, 15.09.2019 | 16:00 – 19:00](#) | Jugendzentrum Klex, Lange Straße 14
Wieczór turecki. *Wstęp wolny. Datki za jedzenie mile widziane*

[Poniedziałek, 16.09.2019 | 16:30 – 18:00](#) | Rathaus Greifswald, Senatssaal
Otwarte warsztaty: Każdy język jest skarbem! Warsztaty na temat wielojęzyczności.
Zgłoszenia do 11.09.2019: integration@greifswald.de. *Udział bezpłatny*

[Wtorek, 17.09.2019 i 24.09.2019 | 13:00 – 15:00](#) | SchwalBe (Schönwalder Begegnungszentrum), Maxim-Gorki-Straße 1
Kochclub International. Zapraszamy młodzież i dzieci od lat 6. Przygotujmy wspólnie dwie międzynarodowe potrawy. *Udział bezpłatny*

[Wtorek, 17.09.2019 | 14:00 – 16:00](#) | einLaden, Johann-Sebastian-Bach-Straße 24
Patroni przy jednym stole – spotkanie opiekunów uchodźców. Spotkanie Inicjatywy BÜRGENHAFEN. *Wstęp wolny*

[Wtorek, 17.09.2019 | 20:00 – 22:00](#) | Jugendzentrum klex, Lange Straße 14
Klub Filmowy: Wieczór tematyczny dot. zmian klimatu i migracji. Film dokumentalny oraz dyskusja. *Wstęp wolny*

[Środa, 18.09.2019 | 16:00 – 19:00](#) | St. Spiritus, Lange Str. 49/51
Sitodruk i spotkanie międzykulturowe. Ludzie w każdym wieku i z każdej kultury mają okazję, aby się poznać i wymienić poglądami przy kawie, cięście i grach planszowych. Podczas spotkania istnieje możliwość zadrukowania przyniesionych T-shirtów lub toreb. *Udział bezpłatny*

[Środa, 18.09.2019 | 17:00 – 19:00](#) | cowork Greifswald, Schuhhagen 1
Szybki kurs polskiego. Zgłoszenia do 15.09.2019: info@dpg-vorpommern.de
Udział bezpłatny

[Czwartek, 19.09.2019 | 15:00 – 17:00](#) | Grundschule „Greif“, Aula, Max-Planck-Straße 8.
Międzykulturowe spotkanie dla rodziców. W Szkole Podstawowej Greif uczą się dzieci różnych narodowości. Naszym gościom chcemy zaprezentować, jak w naszej szkole żyjemy i pracujemy. *Wstęp wolny*

[Czwartek, 19.09.2019 | 15:00 – 18:00](#) | Caritas, Makarenkostr. 12
Poradnictwo migracyjne Caritas. Zapraszamy serdecznie wszystkich, aby zapoznali się z naszą pracą. Czekamy z kawą i ciastem. Już cieszymy się na ciekawe rozmowy! *Wstęp wolny*

[Czwartek, 19.09.2019 | 18:00 – 20:00](#) | Jugendzentrum Klex, Lange Straße 14
Twoja droga za granicę! Wieczór informacyjny i poradnictwo dotyczące pobytów zagranicznych i międzynarodowego wolontariatu. *Wstęp wolny*

Piątek, 20.09.2019 | 14:00 – 17:00 | Jugendfreizeitzentrum TAKT, Joliot-Curie-Str. 3
Dzień poświęcony dzieciom i młodzieży. Gry, zabawy, sport, taniec, warsztaty, w których warto wziąć udział i spróbować czegoś nowego. *Wstęp wolny*

Sobota, 21.09.2019 | Zbiórka 09:30, Początek 10:00 | Volksstadion – Kunstrasenplatz, Karl-Liebknecht-Ring 2
Międzykulturowy turniej piłkarski (małe boisko). Klasy wiekowe: od lat 16 mężczyźni/kobiety mieszanie. Liczba uczestników w drużynie: 6 graczy i bramkarz. Zgłoszenia do 14.09.2019: 1.FCAdler04@gmx.de lub telefonicznie 0173-1992589. *Wstęp wolny*

Niedziela, 22.09.2019 | 11:30 – 12:30, potem spotkanie przy kawie | Johanneskirche, Bugenhagenstr. 4
Ecumenical Service in English / Nabożeństwo Ekumeniczne w języku angielskim. *Wstęp wolny*

Niedziela, 22.09.2019 | 17:15 oraz Poniedziałek, 23.09.2019, 17:15 i 20:00
CineStar, Lange Str. 40
Film: Nur eine Frau / A regular Woman. *Wstęp: 6 €*

Wtorek, 24.09.2019 | 13:00 – 19:00 | Ladenlokal, Konrad-Adenauer-Stiftung, Steinbeckerstraße 20
70 lat ustawy zasadniczej: Warsztaty i dyskusja. *Wstęp wolny*

Wtorek, 24.09.2019 | 19:00 – 20:00 | Jugendzentrum klex, Lange Straße 14
VoKü: Bezgranicznie wegańskie. Zawsze we wtorki w „Volxxküche“ (VoKü) gotuje się i piecze wspólnie wegańsko. Pod hasłem „Bezgranicznie wegańskie” przygotowane zostaną potrawy z różnych krajów. *Wstęp: Datki mile widziane*

Środa, 25.09.2019 | 9:30 | Gewölbe der Stadtbibliothek, Knopfstraße 18-20
Przedstawienie teatralne „Max i Moritz“ (Birgit Schuster). Przedstawienie dla dzieci w wieku przedszkolnym. Zgłoszenia zainteresowanych przedszkoli: a.toepfner@greifswald.de, *Wstęp wolny*

Środa, 25.09.2019 | 14:00 – 17:00 | MOLE, Gustebiner Wende 4a/b
Smoothie, Lassi czy квас? Serdecznie zapraszamy na popołudniowe międzykulturowe spotkanie i odkrycie napojów z różnych krajów oraz rozmowę o tradycjach. *Wstęp wolny*

Środa, 25.09.2019 | 16:30 – 18:30 | VHS Greifswald, Martin-Luther-Str. 7a, Raum 1.1
Odkryjmy świat chińskiej herbaty. Posmakujmy go. Po krótkiej prelekcji przygotowywać i próbować będziemy różne rodzaje herbat. Zgłoszenia: www.vhs-vg.de. *Wstęp wolny*

Środa, 25.09.2019 | 17:00 – 20:00 | Jugendzentrum klex, Lange Straße 14
Spotkanie międzykulturowe: Asyryjski Taniec Ludowy prezentuje Khamis Kina. *Wstęp wolny*

Środa, 25.09.2019 | 18:00 – 21:00 | SchwalBe, Maxim-Gorki-Straße 1
Wieczór polsko-niemiecki z gośćmi z Koszalina i autorką Sonją Daemen. Zgłoszenia do 20.09.2019: post@buengerhafen.de / tel. 03834 7775611. *Wstęp wolny*

[Czwartek, 26.09.2019 | 18:30](#) | Jacobiturm, An der Jacobikirche 6a

Wykład: Uczciwy handel i zmiany klimatu wspólnie z *Weltladen Greifswald*. Wstęp wolny

[Czwartek, 26.09.2019 | 19:00](#) | Koeppenhaus Greifswald, Bahnhofstraße 4/5

Otwarcie wystawy Die „Caesar“ Fotos. Wystawa czynna: 26.-28.09.2019

Przeznaczona dla osób od lat 16. *Wstęp wolny*

[Piątek, 27.09.2019](#) | **Dzień Uchodźcy** – wydarzenie o charakterze ogólnoniemieckim.

Informacje dot. punktów programu w Greifswaldzie znajdują Państwo na stronie internetowej:

www.greifswald.de/interkulturelle-woche

[Piątek, 27.09.2019 | 10:00 – 14:00](#) | Treffpunkt Kirche Lomonossowallee 55

Smakolyki z całego świata. Wspólne gotowanie – razem z Kobietami z Inicjatywy

Internationales Frauencafé chcemy przygotować smakowite, tradycyjne, egzotyczne, a może i zaskakujące potrawy. *Wstęp wolny*

[Piątek, 27.09.2019 | 15:00 – 16:00](#) | SchwalBe, Maxim-Gorki-Straße 1

Teatr lalek „1:0 dla Aliego“. Historia miłości, nienawiści, wrogości, zaufania, kłótni i pojednania. *Wstęp wolny*

[Sobota, 28.09.2019 | 19:00 – 20:30](#) | Koeppenhaus Bahnhofstr.4/5

Wieczór autorski: Mojtaba und Masoud Sadinam czytają ze swej książki:

„*Unerwünscht – Drei Brüder aus dem Iran erzählen ihre deutsche Geschichte*“
(Niechciani – Trzej Bracia z Iranu opowiada swoją niemiecką historię). *Wstęp wolny*

[Sobota, 28.09.2019 | 20:30](#) | St. Spiritus, Lange Str. 49/51

Koncert na zakończenie Tygodnia Międzykulturowego: Razan Nassreddine & Les Renards de Berlin. Wstęp wolny

[Wtorek, 01.10.2019 | 10:00 – 15:30](#) | TZV, Beratungsraum 3, Brandteichstr. 20

Seminarium: Różnorodność międzykulturowa w świecie pracy. Zgłoszenia do 27.09.2019: lemke@genres-mv.de. *Wstęp wolny*

[Wtorek, 03.10.2019 | 10:00 – 18:00](#) | Islamisches Kulturzentrum in Greifswald e.V.

Makarenkostraße 49b

Drzwi otwarte w meczecie. Co roku, w dniu Jedności Niemiec, meczety w całych Niemczech otwierają podwoje dla zainteresowanych. *Wstęp wolny*

[Poniedziałek, 04.11.2019 | 15:00](#) | Rathauskeller, Markt

Otwarcie wystawy: „Schau mich an – Gesicht einer Flucht“ (Spójrz na mnie – Oblicza ucieczki). Wystawa czynna: 05.11.-14.11.2019, Pon.-Pt. 10:00 – 16:00. *Wstęp wolny*

[Sobota, 30.11.2019 | 18:00 Koeppenhaus](#) | Bahnhofstr. 4

Prezentacja książki: Kollektiv Polylog: Das ist meine Geschichte. (To moja historia)
Kobiety rozmawiają o ucieczce i przybyciu do celu. *Wstęp wolny*

Zusammen leben, zusammen wachsen!
Interkulturelle Woche 2019 in Greifswald
(Kurzprogramm)

Mo., 09.09.2019 | 20:30 Uhr | Theater Vorpommern, Robert-Blum Str., Greifswald
Film: Über Grenzen – Der Film einer langen Reise. Eine Veranstaltung des Filmclub Casablanca e.V. *Eintritt: 4 €*

Sa., 14.09.2019 | 16:00 – 19:00 Uhr | St. Spiritus, Lange Str. 49/51, Greifswald
Gemeinsame Eröffnung und Markt der Möglichkeiten. Stimmungsvoller Auftakt mit armenischer Musik und Grußworten. *Eintritt frei*

So., 15.09.2019 | 10:15 Uhr | St. Marien Greifswald, Brüggstraße 35, Greifswald
Ökumenischer Gottesdienst zur Interkulturellen Woche. *Eintritt frei*

So., 15.09.2019 | 16:00 - 19:00 Uhr | Jugendzentrum Klex, Lange Straße 14, Greifswald
Türkischer Abend. *Eintritt frei. Für das Essen wird um eine Spende gebeten.*

Mo., 16.09.2019 | 16:30 – 18:00 Uhr | Rathaus Greifswald, Senatssaal
Offener Workshop: Jede Sprache ist ein Schatz! Workshop zum Thema Mehrsprachigkeit. Anmeldung bis 11.09.2019 via: integration@greifswald.de. *Eintritt frei*

Di., 17.09.2019 & 24.09.2019 | 13:00 - 15:00 Uhr | SchwalBe (Schönwalder Begegnungszentrum), Maxim-Gorki-Straße 1, Greifswald
Kochclub International. Kinder und Jugendliche ab 6 Jahren sind herzlich eingeladen. Lasst uns zusammen zwei internationale Gerichte kochen. *Eintritt frei*

Di., 17.09.2019 | 14:00 – 16:00 Uhr | einLaden, Johann-Sebastian-Bach-Straße 24, Greifswald. **Patenstammtisch –** ein Treffen für ehrenamtlich aktive Paten. Eine Veranstaltung des BÜRGENHAFEN. *Eintritt frei*

Di., 17.09.2019 | 20:00 – 22:00 Uhr | Jugendzentrum klex, Lange Straße 14, Greifswald.
Filmclub: Themenabend Klimawandel und Migration. Dokumentarfilm mit anschließender Diskussion. *Eintritt frei*

Mi., 18.09.2019 | 16:00-19:00 Uhr | St. Spiritus, Lange Str. 49/51 ,Greifswald
Interkulturelles Café mit Siebdruck. Menschen jeden Alters und jeder Kultur können sich hier bei Kuchen, Kaffee und Gesellschaftsspielen kennenlernen und austauschen. An diesem Nachmittag können Beutel oder mitgebrachte T-Shirts bedruckt werden. *Eintritt frei*

Mi., 18.09.2019 | 17:00-19:00 Uhr | cowork Greifswald, Schuhhagen 1, Greifswald
Polnisch-Crashkurs. Anmeldung bis 15.09.2019 via: info@dpg-vorpommern.de
Eintritt frei

Do., 19.09.2019 | 15:00 – 17:00 Uhr | Grundschule „Greif“, Aula, Max-Planck-Straße 8, Greifswald. **Interkulturelles Elterncafé.** In der Grundschule Greif lernen Kinder aus verschiedenen Nationen. Unseren Gästen möchten wir präsentieren, wie wir gemeinsam in unserer Schule leben und lernen. *Eintritt frei*

[Do., 19.09.2019 | 15:00 - 18:00 Uhr](#) | Caritas, Makarenkostr. 12, 17491 Greifswald
Caritas Migrationsberatung. Wir laden alle herzlich ein, uns und unsere Arbeit kennenzulernen. Bei Kaffee und Kuchen freuen wir uns auf viele Besucherinnen und Besucher und gute Gespräche. *Eintritt frei*

[Do., 19.09.2019 | 18:00 – 20:00 Uhr](#) | Jugendzentrum Klex, Lange Straße 14, Greifswald.
Deine Wege ins Ausland! Infoabend und Beratung rund um Auslandsaufenthalte und Freiwilligendienst. *Eintritt frei*

[Fr., 20.09.2019 | 14:00 – 17:00 Uhr](#) | Jugendfreizeitzentrum TAKT, Joliot-Curie-Str. 3, Greifswald. **Aktionstag für Kinder und Jugendliche.** Mit Spielen, Sport, Tanz, Mitmach Angeboten und Workshops, können sie teilnehmen und sich ausprobieren. *Eintritt frei*

[Sa., 21.09.2019 | Treffpunkt 09:30 Uhr, Beginn 10:00 Uhr](#) | Volksstadion – Kunstrasenplatz, Karl-Liebnecht-Ring 2, Greifswald
Interkulturelles Fußball-Turnier (Kleinfeld). Altersklassen: ab 16 Jahre Männer/Frauen gemischt, Spielstärke: 6 Spieler und 1 Torwart. Anmeldung bis 14.09.2019 unter: 1.FCAdler04@gmx.de oder 0173-1992589. *Eintritt frei*

[So., 22.09.2019 | 11:30-12:30 Uhr, plus „Kirchenkaffee“ im Anschluss](#) | Johanneskirche, Bugenhagenstr. 4, Greifswald. **Ecumenical Service in English / Ökumenischer Gottesdienst auf Englisch.** *Eintritt frei*

[So., 22.09.2019 | 17:15 Uhr & Montag, 23.09.2019, 17:15 Uhr und 20:00 Uhr](#)
CineStar, Lange Str. 40, Greifswald. **Film: Nur eine Frau / A regular Woman.** *Eintritt: 6 €*

[Di., 24.09.2019 | 13:00 – 19:00 Uhr](#) | Ladenlokal, Konrad-Adenauer-Stiftung, Steinbeckerstraße 20, Greifswald
70 Jahre Grundgesetz: Workshop zum Diskutieren und Erleben. *Eintritt frei*

[Di., 24.09.2019 | 19:00 bis 20:00 Uhr](#) | Jugendzentrum klex, Lange Straße 14, Greifswald
VoKü: Grenzenlos vegan. Immer dienstags wird in der "Volxküche" (VoKü) gemeinsam vegan gekocht und gebacken. Unter dem Motto "Grenzenlos vegan" werden leckere Speisen aus verschiedenen Ländern zubereitet. *Eintritt: Spenden erbeten*

[Mi., 25.09.2019 | 9:30 Uhr](#) | Gewölbe der Stadtbibliothek, Knopfstraße 18-20, Greifswald
Figurentheater „Max und Moritz“ mit Birgit Schuster. Eine Vorstellung für Kindergartenkinder. Interessierte Kitas können sich per E-Mail unter: a.toepfner@greifswald.de anmelden. *Eintritt frei*

[Mi., 25.09.2019 | 14:00 – 17:00 Uhr](#) | MOLE, Gustebiner Wende 4a/b, Greifswald
Smoothie, Lassi oder квас? Wir laden herzlich zu einem interkulturellen Nachmittag mit Getränken aus verschiedenen Ländern ein und sprechen über Traditionen. *Eintritt frei*

[Mi., 25.09.2019 | 16:30 Uhr – 18:30 Uhr](#) | VHS Greifswald, Martin-Luther-Str. 7a, Raum 1.1
Chinesische Teekultur entdecken und erleben. Nach einem kurzen Vortrag werden verschiedene Teesorten gemeinsam zubereitet und verkostet. Anmeldung unter: www.vhs-vg.de. *Eintritt frei*

[Mi., 25.09.2019 | 17:00 - 20:00 Uhr](#) | Jugendzentrum klex, Lange Straße 14, Greifswald
Interkulturelles Café: Assyrischer Volkstanz mit Khamis Kina. *Eintritt frei*

[Mi., 25.09.2019 | 18:00 – 21:00 Uhr](#) | SchwalBe, Maxim-Gorki-Straße 1, Greifswald
Deutsch-Polnischer Abend mit Gästen aus Koszalin und der Autorin Sonja Daemen.
Anmeldung bis 20.09.2019 via: post@buergerhafen.de / tel. 03834 7775611. *Eintritt frei*

[Do., 26.09.2019 | 18:30 Uhr](#) | Jacobiturm, An der Jacobikirche 6a, 17489 Greifswald
Vortrag: Fairer Handel und Klimawandel mit dem *Weltladen Greifswald*. *Eintritt frei*

[Do., 26.09.2019 | 19:00 Uhr](#) | Koeppenhaus Greifswald, Bahnhofstraße 4/5
Ausstellungseröffnung Die „Caesar“ Fotos. Ausstellungszeitraum: 26.-28.09.2019
Zutritt zur Ausstellung ab 16 Jahren. *Eintritt frei*

[Fr., 27.09.2019](#) | **Tag des Flüchtlings** – Ein bundesweiter Aktionstag. Infos zu dem
Programm in Greifswald finden Sie unter: www.greifswald.de/interkulturelle-woche

[Fr., 27.09.2019 | 10:00 - 14:00 Uhr](#) | Treffpunkt Kirche Lomonossowallee 55, Greifswald
Leckeres aus aller Welt. Gemeinsam kochen - Zusammen mit den Frauen des
Internationalen Frauencafés möchten wir köstliches, traditionelles, exotisches und vielleicht
auch überraschendes Essen zubereiten. *Eintritt frei*

[Fr., 27.09.2019 | 15:00 – 16:00 Uhr](#) | SchwalBe, Maxim-Gorki-Straße 1, Greifswald
Puppenspiel „1:0 für Ali“. Eine Geschichte von Liebe, Hass, Feindschaft, Vertrauen,
Streiten und Versöhnung. *Eintritt frei*

[Sa., 28.09.2019 | 19:00 - 20:30 Uhr](#) | Koeppenhaus Bahnhofstr.4/5, Greifswald
**Lesung mit Mojtaba und Masoud Sadinam aus ihrem Buch: „Unerwünscht – Drei
Brüder aus dem Iran erzählen ihre deutsche Geschichte“**. *Eintritt frei*

[Sa., 28.09.2019 | 20:30 Uhr](#) | St. Spiritus, Lange Str. 49/51, Greifswald
Abschlusskonzert mit Razan Nassreddine & Les Renards de Berlin. *Eintritt frei*

[Di., 01.10.2019 | 10:00 – 15:30 Uhr](#) | TZV, Beratungsraum 3, Brandteichstr. 20, Greifswald
Seminar: Interkulturelle Vielfalt in der Arbeitswelt. Anmeldung bis 27.09.2019 via:
lemke@genres-mv.de. *Eintritt frei*

[Di., 03.10.2019 | 10:00 – 18:00 Uhr](#) | Islamisches Kulturzentrum in Greifswald e.V.
Makarenkostraße 49b. **Tag der offenen Moschee**. Jedes Jahr, am Tag der Deutschen
Einheit, öffnen alle Moscheen bundesweit ihre Türen für Interessierte. *Eintritt frei*

[Mo., 04.11.2019 | 15:00 Uhr](#) | Rathauskeller, Markt, Greifswald
Eröffnung der Ausstellung: "Schau mich an – Gesicht einer Flucht".
Ausstellungszeitraum: 05.11.-14.11.2019, Mo-Fr 10:00 – 16:00 Uhr. *Eintritt frei*

[Sa., 30.11.2019 | 18:00 Uhr Koeppenhaus](#) | Bahnhofstr. 4, Greifswald
**Buchvorstellung: Kollektiv Polylog: Das ist meine Geschichte. Frauen im Gespräch
über Flucht und Ankommen**. *Eintritt frei*

Weitere Infos unter: www.greifswald.de/interkulturelle-woche